Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 5

Rubrik: Lo vîlhio dèvesâ : pages vaudoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 28.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pages vaudoises

Communiqué officiel
de l'Association vaudoise des Amis du patois

Prix Kissling

L'hiver sera court. Les Fêtes de l'An sont déjà à l'arrière-plan, les vœux ont été formulés, ils sont déjà en partie oubliés et bientôt avril frappera à la porte. Il sera alors trop tard pour se mettre à l'ouvrage. Sans tarder donc, prenez votre plume ou votre stylo, et faites un travail pour le présenter au concours quand le moment sera venu.

Conseil des patoisants romands

Lors de sa dernière séance, le Conseil a adopté des statuts pour la constitution de la Fédération des patois romands. Le premier projet, comme d'ailleurs le second, a été abandonné, et une réglementation beaucoup plus simple et plus admissible par les associations a été adoptée. La commission que notre association a désignée lors de l'assemblée de Villeneuve, se propose donc de vous soumettre ces nouveaux statuts lors de notre réunion d'hiver. Ce sera à l'assemblée à prendre une décision définitive.

Ad. Decollogny.

Kemein lo mèdzo s'è revindji

La fenna d'on tot gran peintre k'irè cognu tan ke dein lè 2 Amérique, cllia dama don l'avai on tsin : onna pouète petite bîte, avoué di long pai tot tserpifou, et ke fasai ren ke djapâ contre lè dzein et coféï pertot. Ma la dame l'amâve tot pllien et ne trovâve ren ke sai praubon por li.

Adon, on dzor ke lo gâtion avai mo per lo pétro, na pa konsurtâ lo vétérinaire fâ kéri lo mèdze le mè suti de perchantre ; mâ, de bî savai, sein lai dere por quiet.

Kan lo mèdze, k'irè dzolimein orgollan, a z'u yu lo malado, l'è vegnu rodze de colère :

— Su mèdze por lè dzein, Madama, et na pa por lè tsin. Diablio ! à tsakon son meti ! No z'ain perquie on vétérinaire por sogni voutra bîte. De no la manka se m'ein mécllio !

— Fau pa vo z'eingrindji, Monsu, ke rebrike la dame. L'è tan brave mon tsin, mellhau ke bin dè dzein. Du ke vo z'îte quie, sarai pa onn' afère de le mèdzi on pou ! Me maufïo du vétérinaire, mâ on sâ prau ke nyon n'y paô à vo...

L'ein a tan et tan de ke, bin maugra, lo mèdze a tot parai fini par lai balli onn' ordonnance : onna tote bouna, dû ke l'eindéman lo tsin irè vouairi.

Quauquiè dzor ein apri la dama vin trovâ lo mèdze :

Mutuelle Vaudoise Accidents

païe rïdo - païe bin

— L'è dièro k'on vo dai po le consurte ? Vu pahi tot tsau dû ke no z'allein modâ por lo défrou.

— N'è ren. Vu pa me fère à patsi por vétérinaire. L'étai on service, et pu l'è bon.

— Na ! Vu pa ître cin reste. Vo fau fère voutron prix, aôtremein cein me graverai.

« Se l'è dinse, se musâve lo mèdze, attein-te voire. Vu te le fère, mon prix, et me revindji assebin. »

Adon, de à la dame :

— Va ke sai de ! Atiutadé : Vo fau dere à voutri homo ke pein tan bin k'i vigne repassâ cin kouleu ma délèza. La pliodze l'a tota délavaïe.

Sâ pa se l'épou lai a étâ.

G. des Amburnex.

Lè-z-aragne

Lè on rido malheu quan onna mézon bourle, que fau avâ pedyï de clliau pourre dzin que pâssan pè lo fû quan que satse. Ma lo pî, lè in onton quan lè que lè mézon san pllienne, quan lè que l'hivè s'approûtse, qu'on-n-a pâ encora éco à la mécanique. On s'è bin bregandâ to lo tsautin po reduire lè recotte, to lè pllin du la câva au cholâ : truffie, abondance, tchou-râve, blliâ, fin, recouâ, avinna ; lè mézon au mâ d'ottobre, san pllienne quemet on-z-ô.

Epu a-te-que qu'onna né, lo fû prin on sâ pa pî quemet. Lé Cin que l'îre arrevâ vè Luvi Tsatagnet à la Ruverettaz que l'îre onna vîllhe mézon que n'îre pâ ton balla, de bî savâ, ma to parâ Luvi Tsatagnet, sa fenna la Poline é pu sè-z-infan, lo Samelet é la Magritta, se lai pllièzan rido. S'îran rido écouessî po fère lau-z-ovrâdzo to lo tsautin é pu lo dix-houi dau mâ d'ottobre to la frecassi que n'a pâ mé mè d'on-n-haura de tin, po cllia calamitâ. L'îre à la nû-né quan l'a faillu chantâ fro dau llî que to frecassîve, que l'an justo-z-u lezi de détatsî lé bîte à l'étrâbllio.

N'é rin restâ de la Ruverettaz que dai mouraille nâre é pu lo vîllho foa que l'îre cinquanta pî pllie llin.

Pé bounheu que la câva l'îre voûtayïe que lo fû l'ai a rin pu. Adan le pourro Tsatagnet que l'an trovâ à lau lodzî vé Abram à Metsi, que l'avai dou lodzemin, lau-z-è restâ prau truffie po passâ l'hivè.

Adan l'Etat l'a payï que lé Tsatagnet n'an pâ étâ trau malheureu. Au sailli, lé métre s'è san mè à l'ovrâdzo. L'an rebâti la Ruverettaz pllie balla que dévan.

Ma clliau-z-aragne quante à fére avoué clli malheu ? A-te-que : Aprî que to l'a étâ frecassi, que lè pompier bévessan on verro de vin de fruit é pu que medzîvan on bocon de pan é de froumâdzo, que l'avan gaillâ noretâ, lo capitaine Foumatset que l'avai on vretâbllio moa de couè, l'a de dinse : « Faillai bin cin po remoâ lè-z-aragne ! »

Pierro Terpenaz.

(Reproduction interdite)

Favorisez les annonceurs du « Conteur romand » !

AMIS ROMANDS
qui venez à Lausanne

Pour bien manger...
à peu de frais... !

LE LANDOR

bat tous les records !...

Chez cet ami Robert Rappaz

Route du Tunnel 1 (Près de la Riponne)